

GRATUIT

magazinelesiles.com | VOL. 11 NO 4 | HIVER 2016

Les Îles

MAGAZINE



TOUJOURS PRÉSENT DE SAISON EN SAISON



VOUS CHAUFFEZ AU MAZOUT ?

VOICI UN RAPPEL DES MESURES D'ENTRETIEN ET DE SÉCURITÉ APPLICABLES À VOS ÉQUIPEMENTS DE CHAUFFAGE QUI VOUS PERMETTRONT D'ÉVITER BIEN DES TRACAS PENDANT L'HIVER !

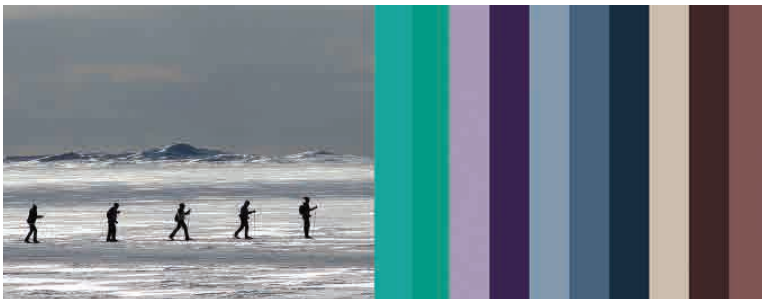
- Si votre système de chauffage est à eau chaude, prévenez les bris occasionnés par le gel en y ajoutant du propylène glycol. **N'utilisez pas d'éthylène glycol** (antigel pour voiture). Ce produit n'est pas conçu pour votre système de chauffage et peut nuire à son bon fonctionnement.
- Assurez-vous que le réservoir à mazout et les conduits sont libres de toute accumulation de neige ou de glace.



Et, pour éviter les mauvaises surprises, assurez-vous que vos installations sont conformes aux clauses de votre assurance habitation. Dans le doute, informez-vous auprès de votre assureur !

Pour tout renseignement supplémentaire, vous pouvez nous joindre au **1 866 542-3946**.

LES SAISONS PASSENT...



Chaque décembre ramène des rendez-vous heureux, un regard, une attention, une parole, un sourire, un présent, une invitation, quelque chose d'aimable, du bonheur quoi !

C'est l'heure des bilans, l'heure des emplettes, l'heure des réunions joyeuses ou festives c'est selon, l'heure des aveux et des vœux, l'heure des résolutions, enfin toutes ces heures pour « *que la joie demeure* », que le bonheur s'installe dans une paix qui dure !

À l'aube de la saison hivernale, la rédaction vous propose **notre rétrospective bien à nous de l'année 2016**. Vous retrouverez également à travers les pages qui suivent, les **bulletins d'information des deux caisses Desjardins** présentent sur le territoire. De plus, vous trouverez le traditionnel **mot du député, M. Germain Chevarie**. La **Chambre de commerce des Îles** revient sur le gala des Éloizes et nous rappelle l'importance mettre en valeur l'effort, la persévérance et la réussite des leaders de la région.

Ce n'est pas tout, histoire de ne pas oublier notre passé, nous vous proposons dans le cadre de notre chronique imagée **d'hier à aujourd'hui**, un exercice avant-après qui nous démontre les nombreux changements survenu sur l'archipel à travers le temps.

C'est déjà la saison des vœux. Toute l'équipe vous souhaite un temps des Fêtes vraiment heureuse sous les signes du partage et de la rencontre, que 2017 soit à la mesure de vos rêves!

Bonne lecture!

MISE EN CONTEXTE **3**

MOT DU DÉPUTÉ PROVINCIAL **5**

RÉTROSPECTIVE :
2016 - UNE ANNÉE CHARNIÈRE **6**

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS
DES RAMÉES **13**

D'HIER À AUJOUR'HUI
EN IMAGES **17**

CHAMBRE DE COMMERCE DES ÎLES
RECONNAÎTRE LA PERSÉVÉRANCE
ET LA RÉUSSITE EN AFFAIRES **18**

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS
DE HAVRE-AUX-MAISONS **20**

TWEENZZ **21**



Une présentation de

Proxim

La surprise



facebook.com/bedecomics



La direction et toute l'équipe de Ledé Sports vous remercient chaleureusement de votre confiance, et vous souhaitent de passer de très Joyeuses Fêtes. Nos meilleurs voeux de santé et de réussite pour l'année 2017!

The management and the entire team at Ledé Sports thanks you very much for your trust and wishes you a wonderful holiday season. Our best wishes for health and success for 2017!



HONDA

HONDA
Services
Financiers



HONDA
Produits
Mécaniques

HONDA
MARINE

1-1090 chemin de la Vernière, L'Étang-du-Nord 418-986-4085 ledesportshonda.ca

Notre voeu virtuel est disponible à l'adresse : www.ilesdelamadeleine.com/voeux-honda



Le transporteur aérien des gens d'ici



Nous sommes à votre service
Lundi au Vendredi : 7h00 - 19h00
Samedi - Dimanche : 8h30 - 17h00

Réservation
1-888-313-8777 pascan.com



BILAN DE MI-MANDAT

PAR GERMAIN CHEVARIE
DÉPUTÉ DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE

L'été dernier marquait la moitié de mon mandat présent à titre de député des Îles-de-la-Madeleine. C'est au courant de l'automne que j'ai pris le temps de faire le point sur les réalisations de notre gouvernement, sur celles que j'ai pu accomplir à titre de député, sur les faits saillants, sur les objectifs que je m'étais fixés et sur le travail qui reste à faire.

Ma principale motivation à titre de député, c'est l'importance que j'accorde à mon rôle de représentant des Îles au sein du gouvernement, et non le contraire. Pour moi, faire entendre la voix de ma région et des régions en général, c'est tout naturel. Je dis souvent que mes collègues soupirent parfois en me voyant me lever au caucus de notre parti; je le fais régulièrement et c'est inévitablement pour rappeler les spécificités de notre situation et pour en défendre les intérêts.

La reconnaissance, par décret gouvernemental, d'un statut particulier lié à notre insularité, au printemps dernier, est venue concrétiser ma vision de ce que notre gouvernement peut faire pour aider le développement économique et social de l'archipel. La déclinaison de cette reconnaissance est évolutive et beaucoup reste à faire, mais c'est un outil qui nous est octroyé et c'est à nous, en tant que communauté insulaire, de lui donner un sens et de l'utiliser de façon pertinente et justifiée.

1 « Assermentation officielle à titre de député des Îles-de-la-Madeleine, le 17 avril 2014 » –
Crédit photo : Collection Assemblée nationale du Québec. Photographe Clément Allard.

2 Photo 2 (16.05.05) : « Un moment marquant de cette première moitié de mon mandat, celui de la remise par le premier ministre du décret gouvernemental officialisant la reconnaissance du statut particulier des Îles relié à son insularité »

3 (M'entourant sur la photo, de gauche à droite : Benoit Cormier, Noémie Déraspe, Myriam Lapiere et Merrielle Ouellet)

C'est aussi dans cette perspective de faire reconnaître les besoins des Madelinots et le milieu distinctif dans lequel nous vivons que j'accorde une grande importance aux visites des différents représentants du gouvernement aux Îles. Ce sont d'ailleurs plus de 25 visites ministérielles qui se sont réalisées pendant la première moitié de mon mandat, c'est-à-dire en un peu plus de 2 ans. La portée de ces visites n'est pas toujours palpable dans l'immédiat, bien que souvent elles aient des effets concrets très rapidement. Qu'un ou une ministre puisse voir réellement les contraintes et les défis des entrepreneurs, des organismes et des citoyens des Îles ne peut qu'être positif dans leur réflexion sur les dossiers présentés et surtout dans la compréhension de ce qui est maintenant officialisé dans le décret.

Finalement, à mi-chemin de ce mandat de député des Îles-de-la-Madeleine, ce ne sont pas seulement des investissements gouvernementaux de près de 50 M\$, ou encore le décret obligeant l'ensemble des ministères à prendre en considération notre situation dans l'application des lois et des réglementations de programmes dont je suis le plus fier. C'est que ces réalisations découlent du fait que j'ai su défendre mes concitoyens et travailler sans relâche pour le bien commun de notre archipel. Je vous remercie de m'avoir accordé l'opportunité de vous représenter à l'Assemblée nationale du Québec et je continuerai dans la même approche pour cette autre moitié de mandat que j'entame avec optimisme.



210, chemin Principal,
Cap-aux-Meules (Québec) G4T 1C7
418-986-4140
germain.chevarie.idlm@assnat.qc.ca



La période des fêtes est pour moi une période d'amour, de réjouissances et de moments à chérir chaque jour. Mon équipe du bureau de comté se joint à moi pour vous offrir à toutes et à tous nos meilleurs vœux pour de joyeuses fêtes.

Que chacun d'entre vous puisse trouver le temps d'apprécier les petits et grands bonheurs, les visites et les rencontres avec ceux qui vous sont chers, et les moments de répit qui vous permettront un peu de repos. Que ces fêtes soient également un temps de partage et de solidarité.

Avec toute mon amitié,

Un joyeux Noël & une bonne année 2017!

Germain Chevarie, député des Îles-de-la-Madeleine



2016 - UNE ANNÉE CHARNIÈRE

PAR ROBERT SAVARD

Il y a des années qui se démarquent de certaines autres par les événements qui l'ont façonnée. Sans doute que 2016 fait partie de celles-là. Est-ce que cette année a été bonne? Tout dépend du souvenir que nous en garderons quand sonneront les 12 coups de minuit, le 31 décembre.

Il y a eu des victoires politiques, des Madelinots et Madeliniennes qui se sont distingués, ici comme ailleurs, des récompenses bien méritées et des bourses distribuées généreusement. Il y a eu des drames aussi. Et des différends. Si vous le voulez bien, faisons ensemble un tour de cette année que plusieurs auront trouvée trop bien remplie.

Jean Lapierre (1956-2016)

Il est impossible de parler de 2016 sans faire mention de ce drame innommable qui a décimé une famille de Bassin. Jean Lapierre, sa conjointe Nicole Beaulieu, ses frères Marc et Louis, de même que sa sœur Martine, prenaient place dans l'avion les amenant sur les Îles. Les deux pilotes Pascal Gosselin et Fabrice Labouret ont aussi péri dans l'écrasement du petit avion, à quelques centaines de mètres de l'aéroport de Havre-aux-Maisons.

Né le 7 mai 1956 à Bassin, Jean Lapierre a obtenu son diplôme en droit de l'Université d'Ottawa en 1978 et est devenu membre du Barreau du Québec. Un an plus tard, il était élu député libéral de Shefford à la Chambre des Communes. Il sera réélu en 1980, 1984 et 1988.

Il a été nommé ministre d'État à la Jeunesse, à la Condition physique et au Sport amateur en 1984 dans le cabinet de John Turner. À 28 ans, il est devenu le plus jeune ministre de l'histoire de la Chambre des Communes. En 1990, il claquait la porte du parti Libéral après l'élection de Jean Chrétien comme chef. Il le tient responsable de l'échec de l'accord du lac Meech. Il formera le Bloc Québécois avec Lucien Bouchard en 1991 et deviendra député bloquiste la même année.

Jean Lapierre quittera le bloc en 1992 et entreprendra une fructueuse carrière radiophonique. Il reviendra en politique en 2004 à la demande de son ami Paul Martin. Il se fera élire député d'Outremont la même année. Il deviendra ministre des Transports et lieutenant politique du Québec dans le cabinet Martin. Il sera réélu en 2006. En 2007, il effectuera un retour dans les médias, notamment au FM 98,5, à TVA et à CJAD.

Les témoignages ont été nombreux à l'endroit de M. Lapierre. Que ce soit le politicien, le chroniqueur politique ou le Madelinot, tous les gens qui l'ont côtoyé diront qu'il était un homme d'une grande honnêteté et d'une étonnante simplicité.

Le CN a d'ailleurs tenu à reconnaître l'implication de M. Lapierre en s'engageant à verser à la fondation Madeli-Aide la somme de 100 000 \$ au cours des cinq prochaines années pour la création de la bourse CN. Jean Lapierre était le président fondateur de cette fondation.



Le statut particulier des Îles enfin reconnu

C'est le premier ministre Philippe Couillard qui en a fait l'annonce lui-même sur place. Grâce à cette mesure qui reconnaît le statut insulaire des Îles, les Madelinots auront des services mieux adaptés à leurs besoins et à leurs réalités. Le gouvernement provincial avait pris cet engagement lors du dévoilement de la Stratégie maritime.



Pour sa part, le ministre délégué aux Affaires maritimes, Jean d'Amour, a promis que le Centre d'expertise pour la gestion des risques d'incidents maritimes sera opérationnel dès le printemps 2017. Ce centre fait également partie des engagements pris par Québec lors du dévoilement de la Stratégie maritime. Le ministre affirme qu'il est toutefois trop tôt pour faire une annonce officielle.

L'environnement toujours au cœur de nos préoccupations

Hydro-Québec traîne un boulet depuis septembre 2014, soit depuis que la rupture d'une conduite ait entraîné le déversement de 100 000 litres de diesel dans l'environnement au port de Cap-aux-Meules. La Société d'État a d'ailleurs été condamnée à payer une amende de plus de 400 000 \$.

La somme sera versée au Fonds Vert. Le maire Jonathan Lapierre souhaiterait plutôt que l'amende soit versée dans les coffres de la municipalité, puisque c'est elle et ses habitants qui doivent vivre avec les contrecoups de ce déversement.

Les travaux de décontamination au quai de Cap-aux-Meules ne sont pas encore terminés. Un dossier qui va probablement rebondir en 2017, surtout qu'Hydro a indiqué qu'elle pourrait poursuivre des tiers, comme des exécutants, en rapport avec la construction de la conduite reliant le quai et la centrale.

La municipalité a pointé du doigt le ministère de l'Environnement pour son manque de collaboration dans le dossier de la gestion des déchets de l'archipel. Le tri des matières résiduelles a été mis en place il y a plus de 20 ans. La municipalité doit exporter ses déchets pour les faire enfouir à Victoriaville. La gestion des matières résiduelles occupe une part importante du budget de la municipalité.

Environ le tiers des 5 000 résidences des Îles-de-la-Madeleine sont jugées non conformes à la réglementation en matière de gestion des eaux usées. Il en coûterait entre 10 000 et 30 000 \$ par résidence pour remédier à la chose, une somme que plusieurs propriétaires ne peuvent prendre en charge. C'est pourquoi la municipalité réclame un programme d'aide et un changement à la réglementation pour faciliter la mise aux normes des installations.

Changements climatiques – préoccupant!

Un chercheur du ministère des Pêches et des Océans nous apprenait, un peu plus tôt cette année, que la température de l'eau du golfe Saint-Laurent avait atteint 8 degrés Celsius à 150 mètres de profondeur. C'est la température la plus haute jamais enregistrée en 100 ans d'observations.

Le consortium Ouranos estime qu'il faudra investir près de 40 millions de dollars pour protéger le site historique de La Grave, à Havre-Aubert. L'initiative consiste à recharger la plage avec du gravier. L'investissement totaliserait 37 M\$, mais contribuerait à ralentir considérablement l'érosion. Cette conclusion fait partie d'un rapport plus volumineux, rendu public cet été, qui explore tous les aspects du phénomène de l'érosion des berges sur l'archipel. Un autre secteur à privilégier serait le camping de Gros Cap, car il représente une véritable vitalité économique en raison du nombre important de visiteurs qui le fréquentent.

Pour faire écho à toutes ces nouvelles préoccupantes, les élus de la Communauté maritime des Îles-de-la-Madeleine souhaitent créer une commission permanente sur les enjeux et les risques liés à l'érosion des berges. Aussi, la réglementation en matière de construction sera plus sévère. La distance entre une nouvelle construction et la rive pourrait atteindre et dépasser les 50 mètres. Certains pourraient même être interdits de toute construction.

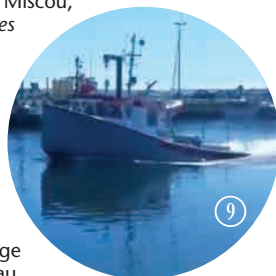


Ce n'est pas toujours rose du côté des pêches

Cinq ans après sa fondation, Merinov doit revoir son mode de fonctionnement auprès des entreprises. Désormais, l'organisme doit facturer sur le principe de l'utilisateur-payeur. Ainsi, Merinov devra facturer le quart d'une offre de services de 20 000 \$ et moins et la totalité des frais au-delà de 20 000 \$. La raison de cette volte-face porte un nom : austérité. Québec a réduit sa contribution d'un million de dollars par année, ce qui représente le quart du budget de fonctionnement de Merinov.

Pendant ce temps, les 325 homardiers des Îles se sont divisés en trois associations distinctes, soit l'Association des pêcheurs côtiers des Îles (APCI), l'Association des pêcheurs propriétaires des Îles-de-la-Madeleine (APPIM) et le Rassemblement des pêcheurs et pêcheuses des côtes des Îles (RPPCI). Avec 187 membres, c'est cette dernière qui rassemble le plus d'adhérents. La création de cette dernière association résulte d'une mésentente qui dure depuis le printemps 2015, alors que Pêches et Océans Canada a imposé aux homardiers la tenue d'un journal de bord électronique.

Plus de peur que de mal pour un équipage madelinot qui a été secouru par la Garde côtière canadienne. L'événement est survenu en août dernier, au large de Miscou, au Nouveau-Brunswick. Le « *Pirate des Mers* » a éprouvé un problème de coque qui a bien failli le couler. L'incident est survenu lors d'une expédition de pêche au hareng, alors que la cale était pleine. La cale à poisson a défoncé et le poisson s'est mis à tomber à l'arrière et à déséquilibrer le navire. Heureusement, le sang froid de Jonathan Vigneault et de son équipage a permis de maintenir à flots le bateau de pêche en attendant l'arrivée de la garde côtière.



L'absence de glace a nui aux chasseurs de phoque

L'absence d'un couvert de glace suffisant aurait causé l'exode des phoques du Groenland vers Terre-Neuve. Quelques chasseurs se sont bien aventurés en mer, mais ils ne sont revenus qu'avec quelques centaines de phoques, alors que le quota est fixé à 15 000, plus une allocation de développement de 10 000.

L'absence de banquise a nui considérablement à l'industrie touristique. Les nombreux visiteurs qui viennent observer les blanchons font également défaut. Ce sont donc 200 touristes de moins sur l'archipel en une période de l'année extrêmement sensible pour les hôteliers et les restaurateurs. Le fait qu'il n'y ait pas de couvert de glace expose le littoral aux tempêtes et le rend encore plus vulnérable. En 2014 et 2015, c'est tout à fait le contraire qui s'était produit. Les glaces empêchaient les bateaux des chasseurs de phoque de quitter le port.



Le transport soulève les passions

Les intervenants régionaux sont revenus à la charge pour demander le prolongement de la piste à l'aéroport des Îles-de-la-Madeleine. Le maire Jonathan Lapierre soutient que cela est de plus en plus nécessaire, notamment pour le transport des malades vers les hôpitaux sur le continent. À cela on lui a répondu que si la piste d'atterrissage était plus longue, les transporteurs seraient tentés d'augmenter le volume de leurs avions et diminueraient ainsi le nombre de liaisons.



Ottawa s'est engagé à refaire le pavage de la piste actuelle.

D'un autre côté, on respire un peu mieux sur l'archipel, après qu'Ottawa ait décidé de conserver la responsabilité du quai de Cap-aux-Meules. Le fait est que personne ne s'est bousculé pour se porter acquéreur des installations. Suffira désormais de faire en sorte que le quai soit entretenu correctement.

Beaucoup de visite aux Îles

En mai dernier, le premier ministre du Québec, Philippe Couillard, accompagné du ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, ministre de la Famille et ministre responsable de la région Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Sébastien Proulx, est venu annoncer le renouvellement de l'entente d'approvisionnement avec l'entreprise K+S Sel Windsor. Cette annonce vient sécuriser les 150 emplois de Mine Seleine.

Le ministre des Affaires Municipales, Martin Coiteux, était de passage aux Îles en juillet pour participer à l'inauguration de la nouvelle mairie de l'archipel. Il a profité de l'occasion pour décréter officiellement la nouvelle appellation de Communauté maritime des Îles-de-la-Madeleine.



Le grand patron d'Hydro-Québec, Éric Martel, a rencontré le maire et président de l'agglomération des Îles-de-la-Madeleine, Jonathan Lapierre. Les deux hommes ont traité de plusieurs dossiers, dont l'avenir de l'approvisionnement énergétique sur l'archipel et le recours éventuel à l'énergie éolienne. Un peu plus tard, on apprendra que les appels de propositions qui seront lancés par la société d'État iront plus loin que l'érection de trois mâts pouvant produire six mégawatts.

Le ministre des Transports, Marc Garneau, est passé aux Îles, en juillet, en compagnie de la ministre du Revenu national et députée pour la région Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Diane Lebouthillier. Pas d'engagements pour le prolongement de la piste à l'aéroport de Havre-aux-Maisons, mais de l'argent frais pour le quai de Cap-aux-Meules.

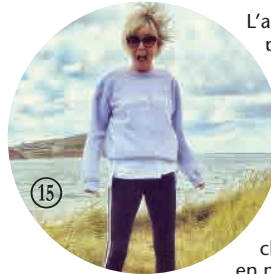


Le dossier du renouvellement de la flotte de la CTMA a été aussi au menu des discussions. On sait que Québec va procéder au remplacement du navire qui effectue la liaison entre Montréal et les Îles. Le gouvernement fédéral est interpellé de la même manière pour le remplacement du navire effectuant le service entre l'Île du Prince-Édouard et Cap-aux-Meules, puisqu'il constitue, en quelque sorte, un prolongement de la route.

De passage aux Îles, en août, le ministre provincial des Finances, Carlos Leitaó, a confirmé que son gouvernement était au travail pour peaufiner l'application du décret gouvernemental reconnaissant le statut insulaire de l'archipel madelinot. Le transport, le statut fiscal et l'industrie des pêches, notamment, seront touchés par cette nouvelle législation.

Plusieurs vedettes sont venues aux Îles cet été...

Il y a de la visite qui se fait discrète et il y a l'autre...Éric Salvail fait évidemment partie de l'autre. Il a passé quelques jours sur ce qu'il a lui-même qualifié de paradis terrestre sur les réseaux sociaux. Il en a même profité pour mijoter une Recette Pompette avec notre Tante Emma.



L'animatrice de la populaire émission Les Échangistes, Pénélope McQuade, en a profité elle aussi pour passer un peu de temps sur l'archipel. Elle a partagé de très belles photos qu'elle a prises durant son séjour.

Des musiciens madelinots se sont réunis pour rendre hommage au chanteur country Albert Babin, décédé en mars dernier. Ils ont été une vingtaine à prêter leur voix pour produire une nouvelle mouture de la chanson Le Marie-Carole, dont le naufrage avait coûté la vie à plusieurs pêcheurs madelinots.

Old Harry : pas question de lâcher le morceau!

Corridor Ressources a réussi à obtenir une prolongation de quatre ans à son permis d'exploration pétrolière pour le gisement Old Harry. Le permis actuel expirait en janvier prochain. Aucun forage n'a encore été réalisé sur le site. Notons que l'entreprise détient aussi deux permis du côté québécois, qui est toutefois frappé d'un moratoire.

Le ministère de l'Environnement a tranché. Il n'y aura pas d'argent pour protéger ou réparer les équipements de la réserve écologique de l'Île Brion au large des Îles de la Madeleine. Des organismes avaient offert de travailler bénévolement pour réparer les bâtiments, de même que l'aire de débarquement du site à la condition que Québec octroie une somme de 15 000 \$.

Une année difficile pour Hugo Barrette

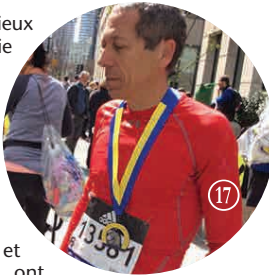
La vie du cycliste madelinot a tourné en un millième de seconde. En Colombie, le 27 octobre 2015, il frappait un poteau à 80 km/h. Résultat : deux vertèbres fracturées, luxation du cou, nez cassé et commotion cérébrale. Alors que tous croyaient sa carrière finie, il a repris son entraînement avec l'énergie des champions.

Une deuxième place à la Coupe du monde de Hong-Kong, à la mi-janvier, le qualifiait pour les Jeux olympiques de Rio.

Le jour de la compétition, plus de 150 personnes s'étaient rendues à la salle communautaire de la mairie de Cap-aux-Meules pour regarder leur porte-étendard sur écran géant. Comme on le sait Hugo a terminé deuxième au repêchage, ce qui l'a privé d'une participation aux demi-finales.



Un Madelinot a participé au prestigieux marathon de Boston. Guy Chevarie a complété la 120^e édition du marathon de Boston avec un temps de 3h15. Il est arrivé le 3 532^e sur les quelque 27 000 coureurs qui prenaient part à la compétition. Il a également terminé 199^e dans sa catégorie d'âge 50-54 ans.



Le Drakkar de Baie-Comeau et l'Armada de Blainville-Boisbriand ont passé une fin de semaine aux îles-de-la-Madeleine, en septembre dernier, pour se rencontrer à l'occasion de deux matchs préparatoires. Les équipes ont remporté chacune l'un des deux matchs disputés au Colisée Albin-Aucoin de Fatima. L'Armada a d'abord signé une victoire de 5 à 2, le vendredi, puis le Drakkar a pris sa revanche le dimanche. Baie-Comeau l'a emporté par la marque de 2 à 1 en tirs de barrage. Seulement 1 200 personnes ont assisté aux matchs.

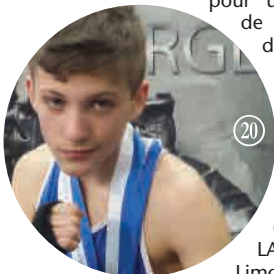


L'ancien capitaine de l'Océanic de Rimouski, Alexis Loiseau, a signé un nouveau contrat d'un an avec le Thunder de Wichita, de la *East Coast Hockey League*. La saison dernière, Alexis a évolué une douzaine de matchs avec les Condors de Bakersfield. Par la suite, il a joué une cinquantaine de matchs avec les Admirals de Norfolk. Il avait récolté 14 buts et 26 passes pour 40 points.

Dominic Cormier, jeune attaquant de 16 ans des îles-de-la-Madeleine, a eu l'occasion de jouer trois matchs avec l'Océanic de Rimouski de la Ligue de hockey junior majeur du Québec en mars dernier. Le jeune attaquant connaissait une bonne saison avec l'Albatros de la Ligue Midget AAA et avait surtout connu un bon camp d'entraînement avec l'Océanic.



Jessica Cormier de l'équipe de hockey féminin des Carabins de l'Université de Montréal a fini l'année en beauté en récoltant son premier tour de chapeau de l'année en novembre et en marquant 2 buts pour une victoire de 3-2 lors du dernier match en décembre 2016.



Le jeune Tyler Molaison, originaire des îles de la Madeleine a remporté la compétition *Gants d'argent 2017* dans sa catégorie lors de la compétition qui s'est déroulée en novembre au CLUB BOXE LA CAPITALE du Centre Horizon à Limoilou.

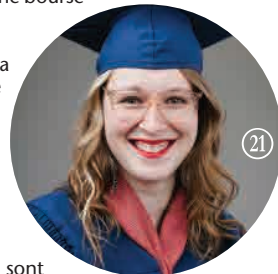
Des étudiants se démarquent

En juin dernier, Sophie-Marie Plante, de Havre-aux-Maisons, étudiante à la polyvalente des îles, a remporté une bourse de 500 \$ dans le cadre du programme OS'Entreprendre dans la catégorie Secondaire 1^{er} cycle. La jeune étudiante a créé « SM Cuisine » qui offre des produits cuisinés originaux faits maisons.

Quatre étudiants madelinots se sont distingués lors du dévoilement des 11 bourses 2016 du Fonds Gérard D. Lévesque. Le Fonds récompense des jeunes en fonction de la qualité de leur dossier scolaire, de leur engagement dans le milieu et de leur persévérance. Pascale Chevarie, de Havre-aux-Maisons, mérite une bourse de 5 000 \$. Elle est étudiante à la maîtrise en Ressources maritimes à l'Université du Québec à Rimouski.

Évangéline Leblanc étudie pour l'obtention d'un baccalauréat en études de l'environnement à l'Université de Sherbrooke et Gabriel Leblanc-Vigneault poursuit son bac en administration des affaires à l'Université Laval. Ces deux jeunes de L'Étang-du-Nord se sont vus octroyer une bourse de 1 500 \$.

Marc-Étienne Richard de Fatima, qui étudie en technique de l'électricité à l'école des métiers et occupations de l'industrie de la construction de Québec, mérite une bourse de 500 \$.



Molly Cummings, de Fatima est récipiendaire d'une bourse de trois mille dollars, offerte par la Fondation Léa Roback. Elle a entrepris cette année un baccalauréat en adaptation sociale et scolaire à l'Université du Québec à Lévis.

Édith Turbide et Arielle Chevarie sont récipiendaires du programme 2016 de bourses de leadership et développement durable de l'Université Laval.



Olivier Arseneau, de Havre-aux-Maisons, un étudiant en Sciences humaines au Cégep de Rivière-du-Loup, a été couronné athlète par excellence Sport-Études en 2015-16, à l'occasion de la 41^e soirée du mérite étudiant, en avril dernier. Il a reçu une bourse de 350\$ et un trophée emblématique. Olivier s'est démarqué en raison de son excellente performance sportive et ses bons résultats scolaires. Il a affiché une attitude positive et un comportement exemplaire.

La Fondation Madeli-aide a remis 136 bourses à des jeunes des îles-de-la-Madeleine pour l'année scolaire 2016-17 pour un montant total de 184 500 \$. Cela porte à 1405 le nombre de bourses versées depuis 1998, ce qui représente une somme de près de 1,7 million de dollars. Ainsi, 75 bourses ont été remises à des étudiants universitaires, 43 à des étudiants de niveau collégial et 17 à des étudiants inscrits à des programmes de formation professionnelle. Les bourses universitaires sont d'un montant de 1 500 \$, tandis que les bourses collégiales et de formation professionnelle sont de 1 000 \$.

De belles découvertes musicales

William Déraspe a remporté la finale locale de Secondaire en spectacle avec son interprétation de *Waiting*, de Calum Graham.



La formation *Vent d'boutte*, composée de Félix Langford, Gabriel et Samuel Leblanc et William Bourque, a remporté la finale locale de Cégeps en spectacle du Campus des îles.



Les Bourlingueurs, Marc-André Bénard et Kevin Delaney, étudiants en navigation de l'Institut maritime de Québec à Rimouski, sont les grands gagnants de Cégeps en spectacle du Cégep de Rimouski. Les Madelinots ont conquis le jury avec leur medley de la mer!



Niveau exceptionnel d'achalandage sur les navires de la CTMA donc, plus de touristes...

L'été 2016 a été marqué par un niveau exceptionnel d'achalandage autant sur son traversier que pour les services de croisière. Le nombre de passagers sur le traversier a augmenté de 7 % par rapport à 2016. Cela représente plus de 5 000 passagers supplémentaires. Le traversier a accueilli plus de 78 000 passagers entre le 15 juin et le 14 septembre.

L'archipel a attiré plus de 50 000 touristes, l'été dernier, entre mai et octobre. Tourisme Îles-de-la-Madeleine rapporte que la plupart des touristes qui se présentent sur l'archipel l'ont fait sur recommandation d'un membre de la famille ou d'un ami. L'industrie touristique engendre des retombées économiques de plus de 90 millions de dollars chaque été. C'est la troisième hausse consécutive du nombre de touristes sur les Îles.

Le problème d'hébergement pour les personnes âgées est en voie d'être réglé

Le Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) des Îles-de-la-Madeleine a finalement octroyé le contrat de construction d'un nouvel édifice à logements à un groupe sans but lucratif local. L'édifice devrait accueillir ses premiers locataires à l'été 2018. On prévoit la construction d'un édifice de 34 chambres qualifiées de ressource intermédiaire. L'immeuble comprendra également 30 studios-appartements pour personnes en légère perte d'autonomie et à faible revenu. 48 autres logements réguliers seront intégrés au complexe.



Le contrat confié à Résidence Plaisance prévoit des frais d'exploitation totalisant 26 millions de dollars sur 10 ans, assumés par le CISSS des Îles. Reste à obtenir le financement gouvernemental pour une partie de l'immeuble. La construction devrait débuter le printemps prochain.

Hydro-Québec se commet en faveur du maintien de 82 emplois dans la région

La centrale thermique qui approvisionne en électricité les résidents de l'archipel arrivera bientôt à la fin de sa vie utile. Dans moins de 20 ans, il faudra remplacer la centrale par une autre source d'électricité. Bien des scénarios circulent. Parmi ceux-ci, il y a l'éolien, le gaz naturel liquéfié ou le déroulement d'un câble sous-marin. Quoi qu'il en soit, il faudra trouver un moyen moins polluant de produire de l'électricité. La Société d'État est prête à examiner toutes les propositions qui lui seront soumises.

Par ailleurs, elle a convoqué récemment les intervenants locaux à une première table d'échange sur l'avenir énergétique des Îles-de-la-Madeleine. Le premier fait qui est ressorti, c'est que la population a de la réticence à voir s'envoler 82 emplois bien rémunérés qui génèrent des retombées économiques de plus de 30 millions de dollars annuellement. À cela la société d'État a rétorqué qu'elle a l'intention de maintenir ces emplois et ce, peu importe ce qu'il adviendra de la vieille centrale au mazout.

700 000 \$ pour la production d'acides gras

Un groupe d'investisseurs est prêt à investir 700 000 \$ pour le financement du projet *Total Ocean*, développé par une entreprise de Québec. Le financement totalisant plus de 10 millions de dollars consiste à produire des acides gras Oméga-3 à partir du phoque. Ce projet, en plus de relancer la chasse au phoque, permettrait d'utiliser toutes les parties de l'animal, pas seulement celles qui sont comestibles.

Les Hôtels Accents repassent à des intérêts locaux

Les Hôtels Accents ont changé de mains au cours de l'année. M. Danny Leblanc, par le biais de Gestion Gessico Inc., s'est porté acquéreur de l'Auberge Madeli et du Château Madelinot. La transaction est évaluée à 2,6 millions de dollars. Elle permet à M. Leblanc de devenir actionnaire majoritaire de l'entreprise, de concert avec les Fonds régionaux de solidarité FTQ Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine.



Des Madelinots sous les feux de la rampe

Plusieurs de nos concitoyens se sont distingués au cours de la dernière année. Par exemple, Solange Deraspe de Fatima a été l'une des 40 récipiendaires du Prix Hommage bénévolat-Québec 2016 du gouvernement du Québec. Une statuette et un certificat d'honneur lui ont été remis par le gouvernement du Québec.



La danseuse et chorégraphe Cindy Mae Arsenault a reçu le prix de la Créatrice de l'année aux Îles-de-la-Madeleine. L'artiste a été honorée pour son dynamisme et sa détermination à faire connaître la danse contemporaine aux Madelinots.

Sylvie Deraspe a reçu le prix *Elles Reconnaissent 2016*, dans la catégorie Femme de métier, dans le cadre du gala de l'industrie de la construction, qui se tenait en octobre dernier à Montréal. La lauréate est compagne opératrice de pelles mécaniques et formatrice en santé-sécurité. Elle a soumis sa candidature, appuyée par la présidente-directrice générale de la Commission de la construction du Québec, Diane Lemieux.

M. Rémi Martinet s'est vu remettre le Prix reconnaissance des bénévoles en matière de véhicules hors route pour la région Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine. Le prix vise à reconnaître son apport inestimable à l'industrie des Véhicules hors-route et aux retombées économiques qui en découlent. La remise a eu lieu en septembre dernier à l'Assemblée nationale du Québec.



Presqu'en même temps, la cinéaste Sophie Deraspe recevait le prix Gémeaux du meilleur documentaire pour son premier long métrage du genre intitulé *Profil Amina*. Le documentaire raconte l'histoire d'une rencontre amoureuse en ligne entre une Montréalaise et une américaine d'origine syrienne au début de la révolution de Syrie.

Depuis le début de septembre, le documentaire *Des Îles-de-la-Madeleine à l'Île Nepawa* a été présenté à plusieurs reprises en avant-première. À chaque fois, il a reçu un accueil chaleureux. Des moments touchants et des commentaires positifs pour les réalisateurs. Tous ont noté l'humour, l'humanité et le respect qu'on retrouve dans le film, qui relate l'histoire de la colonisation par des Madelinots en Abitibi.

Le Vieux Treuil a reçu la Distinction Hydro-Québec, qui souligne un projet innovateur touchant en particulier sa programmation et le risque artistique et ce, à l'occasion de la 25^e rencontre du Réseau des organisateurs de spectacles de l'Est du Québec. Ce prix met en relief le haut degré de qualité atteint par une corporation dans l'ensemble de son travail de diffusion, soit la programmation, la mise en marché, la gestion et le développement.



Le Madelinot de 37 ans, François-Guillaume Leblanc tient le rôle principal dans le spectacle OVO du Cirque du Soleil.

Un artiste originaire des Îles-de-la-Madeleine, Yan Etchevary, et sa chanson The Way You Want Me a réussi un exploit dont ne peuvent se vanter la plupart des stars de la musique au Québec: accumuler plus de 8,5 millions d'écoutes pour une chanson sur la plateforme Spotify.



Jean-Pierre Léger a été honoré, en août dernier, pour l'immensité de son implication dans des causes philanthropiques. Une cinquantaine de collaborateurs, personnalités politiques et amis se sont réunis pour rendre hommage à cet homme d'affaires impliqué dans sa communauté depuis de nombreuses années.

L'équipe de sauvetage minier de Mines Seleine a remporté la 2^e place au 54^e concours de sauvetage minier. Cette compétition provinciale s'est déroulée en mai dernier à Malartic, en Abitibi. La présidente du comité ZIP des Îles-de-la-Madeleine Lucie

D'Amours a remporté le Prix Rescousse, pour son rôle de pionnière dans la protection des espèces en péril et des milieux fragiles de l'archipel. Villes et villages à la Rescousse est un événement de reconnaissance soulignant la collaboration entre les municipalités et les organismes impliqués dans la conservation de l'habitat des espèces de la faune et de la flore en péril.



Encore une fois cette année, l'International de sculpture sur neige du Carnaval de Québec soulignait le talent et la passion des sculpteurs madelinots. La Mention des bénévoles a été décernée à l'équipe des Îles-de-la-Madeleine, composée du capitaine André Vigneau et de ses coéquipiers Edmond Cyr et Adrien Gaudet. L'œuvre gagnante avait pour nom « Dollar de sable, dollar de rêve ». La cérémonie avait lieu le 31 janvier dernier.



7 mai 2016. - Le premier ministre, Philippe Couillard, accompagné de la mairesse de Grosse-Île, Rose Elmonde Clarke, du député des Îles-de-la-Madeleine, Germain Chevarie, et du maire de la Municipalité des Îles-de-la-Madeleine, Jonathan Lapiere, lors de l'annonce de la reconnaissance officielle du caractère unique de l'agglomération des Îles-de-la-Madeleine.

12 Jonathan Lapiere, Martin Coiteux et Germain Chevarie, lors de l'ouverture officielle de la mairie et du centre communautaire.

13 Marc Garneau, Ministre des Transports lors de l'annonce de la mise à niveau le 12 juillet 2016.

27 Marc Cayouette, directeur régional Fonds régionaux de solidarité FTQ Est-du-Québec, M.Dany Leblanc Gestion Gessico inc. et M.Michel Nadeau président conseil d'administration des Hôtels Accents.

28 Mme Solange Déraspe reçoit le prix Hommage bénévolat-Québec de la part du ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale et ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, M. François Blais.

JOYEUSES FÊTES

ON A TRAVILLÉ FORT TOUTE L'ANNÉE POUR VOUS OFFRIR DES CONCEPTS ÉCLATÉS.

MAINTENANT, C'EST À VOUS DE PROFITER DES FÊTES POUR VOUS ÉCLAYÉS!

gemini

CAISSE POPULAIRE DES RAMÉES

PAR JESSICA CYR

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DES RAMÉES

Message de la présidente et du directeur général

Chers membres,

Alors que l'hiver est à nos portes, voilà le temps venu de faire le point sur l'année qui s'achève et de dresser la table pour celle qui s'amorcera bientôt. Les dirigeants et les employés sont fiers de constater que deux ans après le regroupement avec la Caisse de Fatima, la Caisse populaire Desjardins des Ramées est, plus que jamais, une institution financière solide qui représente un levier économique important et stratégique pour la communauté des Îles-de-la-Madeleine. Avec une équipe plus forte, et grâce au partage d'expertise, nous pouvons maintenir une qualité de service de haut niveau et offrir à nos membres un accompagnement sur mesure, à chaque étape de leur vie.

Au cours de la dernière année, la Caisse a poursuivi son implication dans le développement socioéconomique de la collectivité. Comme vous le constaterez à la lecture de ce bulletin, ce sont des centaines de projets qui ont pu se concrétiser grâce à l'appui financier de votre coopérative. Vous avez de quoi être fiers, car c'est grâce à l'utilisation que vous faites des produits et services de votre caisse que celle-ci peut soutenir financièrement des initiatives locales. Nous sommes également heureux de vous informer qu'à la lumière des résultats de notre dernier exercice financier, cet engagement considérable de la Caisse dans la collectivité se poursuivra au cours de l'année 2017.

Nous souhaitons donc profiter de cette fin d'année pour vous témoigner toute notre reconnaissance pour votre confiance et pour l'intérêt que vous portez à votre caisse en la choisissant pour vous accompagner dans la réalisation de vos projets. Sachez que votre satisfaction demeure au cœur de nos priorités et que vos commentaires sont toujours les bienvenus.

En terminant, nous vous souhaitons un très joyeux temps des fêtes et une année 2017 à la hauteur de vos aspirations, tant personnelles que professionnelles. Que la santé, le bonheur et la prospérité vous accompagnent!

Maryse Lapierre, présidente
Lucien Presseault, directeur général

Word from the President and General Director

Dear Members,

While winter is at our doorstep, now is the time to take stock of the year that is coming to an end and to set the table for the one that will soon start. Managers and employees are proud to note that, two years after the merger with the Caisse de Fatima, the Caisse populaire Desjardins des Ramées is, more than ever, a solid financial institution that represents an important and strategic economic lever for the community of Magdalen Islands. With a stronger team, and through the sharing of expertise, we can maintain a high quality of service and offer our members tailor-made support at every stage of their lives.

Over the past year, the Caisse has continued its involvement in the socio-economic development of the community. As you will see from this newsletter, hundreds of projects have come to fruition thanks to the financial support of your cooperative. You have something to be proud of, because it is through your use of your Caisse's products and services that it can financially support local initiatives. We are also pleased to inform you that, in light of the results of our last fiscal year, this significant commitment of the Caisse to the community will continue in 2017.

We would like to take advantage of this time of year to show you our appreciation for your confidence and the interest you bring to your Caisse by choosing it to accompany you in the realization of your projects. Please know that your satisfaction remains at the heart of our priorities and that your comments are always welcome.

In closing, we wish you a very happy holiday season and a year 2017 to meet both your personal and professional expectations. May health, happiness and prosperity accompany you!

Maryse Lapierre, President
Lucien Presseault, General Director



35



Évoluer au rythme des besoins de nos membres

La Caisse populaire Desjardins des Ramées a récemment déployé sa nouvelle offre de service axée sur les besoins spécifiques des membres, à chaque étape importante de leur vie. Cette nouvelle approche personnalisée, mieux adaptée à votre réalité, évoluera au rythme de vos projets et de vos besoins.

Un accompagnement personnalisé

Afin de toujours mieux vous accompagner vers l'atteinte de vos objectifs financiers, nos conseillers sont spécialement dédiés à votre réalité : que vous soyez en démarrage dans la vie financière, en milieu de vie active, en préparation à la retraite ou à la retraite.

Bien au fait des rêves, mais aussi des défis associés à chacun de ces moments spécifiques de l'existence, ils sauront vous guider afin que vous preniez, au fil du temps, les meilleures décisions possible pour réaliser vos projets en toute quiétude.

Prenez rendez-vous avec votre conseiller de la Caisse populaire Desjardins des Ramées. Il élaborera, avec vous, les stratégies financières qui vous permettront de profiter pleinement de chaque moment.

Opération Nez Rouge : devenez bénévole, c'est payant

Grâce à Desjardins et l'Opération Nez rouge, ça peut devenir payant de faire du bénévolat ! Pour l'ensemble de la campagne 2016, Desjardins s'est engagé à remettre à chaque centrale de l'Opération Nez rouge 1 \$ par participation de bénévole. En clair, si 500 bénévoles se présentent à la centrale des Îles durant la campagne, c'est 500 \$ qui seront remis à celle-ci. Alors plus il y a de bénévoles, plus il y a d'argent remis ! Chez nous, les fonds amassés par l'Opération Nez Rouge seront remis au Club de patinage artistique L'Ancre et au Club élite de natation des Îles-de-la-Madeleine (CENIM).

Desjardins est fier d'être commanditaire provincial de l'Opération Nez rouge depuis 33 ans. Par ce partenariat, nous soutenons l'adoption de saines habitudes de vie, particulièrement auprès des jeunes, de même que l'engagement bénévole et le retour à la communauté.

Evolving to meet the needs of our members

The Caisse populaire Desjardins des Ramées has recently deployed its new service focused on the specific needs of members at every important stage of their lives. This new personalized approach, better adapted to your reality, will evolve to the rhythm of your projects and your needs.

A personalized accompaniment

In order to better accompany you towards your financial goals, our advisors are especially dedicated to your reality: whether you are starting up in the financial world, in the working years, preparing for retirement or retired.

Well aware of the dreams, but also the challenges associated with each of these specific life moments, they will guide you so that over time you take the best decisions possible to realize your projects and have peace of mind.

Make an appointment with your advisor at the Caisse populaire Desjardins des Ramées who, with you, will develop the financial strategies allowing you to take full advantage of every moment.



Operation Red Nose : Become a volunteer, it pays off

Thanks to Desjardins and Operation Red Nose, it can pay off to volunteer! For the entire 2016 campaign, Desjardins has promised to donate \$1 per volunteer participation to each Operation Red Nose headquarters. In other words, if 500 volunteers show up at the Islands' headquarters during the campaign, it will be given \$500. So the more volunteers, the more money is given! Here in the Islands, the funds raised by Operation Red Nose will be donated to L'Ancre Figure Skating Club and the Îles-de-la-Madeleine Elite Club of Swimming (CENIM).

Desjardins is proud to have been a provincial sponsor of Operation Red Nose for 33 years. Through this partnership, we support the adoption of healthy lifestyles, especially for youth, as well as volunteer involvement and giving back to the community.

N'oubliez pas de cotiser à votre REER

Vous avez jusqu'au 1^{er} mars 2017 pour cotiser à un REER déductible en 2016.

Pour obtenir plus d'information, contactez votre conseiller de la Caisse des Ramées.

Don't forget to contribute to your RRSP!

You have until March 1st, 2017

To contribute to a RRSP with a tax deduction for 2016.

For more information, contact your advisor at the Caisse des Ramées.



Ensemble, on appuie une multitude de projets!

Chaque année, la Caisse populaire Desjardins des Ramées contribue financièrement à la réalisation de nombreux projets collectifs. Au moment d'écrire ces lignes, on en compte plus de 175 pour l'année 2016 et cela représente des investissements de plus de 330 000 \$! Voici quelques exemples des projets auxquels, comme membres de la Caisse, vous avez contribué :

Centre d'activités physiques: Une aide de 8 250 \$ a été octroyée par votre caisse pour le renouvellement de plusieurs exerciseurs.

Centre de récupération Ré-Utilis: Le soutien financier de la Caisse, d'un montant de 41 250 \$, a permis la relocalisation de cet organisme au cœur du village de Cap-aux-Meules.

Comité des loisirs de Grande-Entrée: Le don de 7 500 \$ de la Caisse a permis la création d'un espace de jeux destiné aux jeunes dans le village de Grande-Entrée.

Entraide communautaire des Îles: La Caisse a fait un don de 8 250 \$ à cet organisme qui offre, entre autres, un service de dépannage alimentaire aux personnes vivant dans une situation de pauvreté aux Îles.

Grand défi : Bâtir ma région: C'est un appui financier de 4 125 \$ que la Caisse a investi dans ce concours régional qui vise à développer l'esprit entrepreneurial des jeunes.

SADC des Îles-de-la-Madeleine: La Caisse a investi 5 965 \$ dans les activités de la cellule de mentorat d'affaires des Îles.

Être membre Desjardins, c'est contribuer à la vitalité de notre milieu. Merci!

Together, we support a multitude of projects!

Each year, the Caisse populaire Desjardins des Ramées contributes financially to the realization of numerous collective projects.

At the time of writing, there are more than 175 for the year 2016 and this represents investments of more than \$330,000! Here are some examples of projects that you, as members of the Caisse, have contributed to:

Physical Activity Centre (C.A.P.): A grant of \$ 8,250 has been granted by your caisse for the renewal of several exercisers.

Ré-Utilis Recycling Centre: The Caisse's financial support, in the amount of \$ 41,250, resulted in the relocation of this organization to the heart of Cap-aux-Meules.

Grande-Entrée Leisure Committee: The Caisse's \$ 7,500 donation enabled the creation of a playground for young people in the village of Grande-Entrée.

Entraide communautaire des Îles: The Caisse donated \$ 8,250 to this organization, which provides, among other things, a food assistance service for people living in poverty on the Islands.

Great challenge: Building my region : The Caisse invested \$ 4,125 in this regional competition, which aims to develop the entrepreneurial spirit of young people.

SADC of Îles-de-la-Madeleine: The Caisse invested \$ 5,965 in the activities of the Island's business mentoring section.

Being a member of Desjardins means contributing to the vitality of our community. Thank you!





La Caisse des Ramées mise sur votre avenir

Bourses d'études

Vous êtes tout près du succès. Pour vous encourager sur cette voie, la Caisse populaire Desjardins des Ramées vous donne un petit coup de pouce avec ses bourses d'études variant de 500 \$ à 1 000 \$.

Les règlements sont très simples. Il faut être sociétaire de la Caisse en date du 31 décembre 2016 et inscrit à temps plein dans une institution scolaire reconnue. Le gagnant ou la gagnante devra fournir la preuve d'inscription à une institution scolaire de niveau professionnel (D.E.P.), collégial ou universitaire pour les sessions de l'automne 2016 et de l'hiver 2017.

Nous vous invitons donc à remplir ce coupon et à le déposer dans la boîte prévue à cet effet à votre Caisse populaire Desjardins des Ramées ou encore à nous le faire parvenir par la poste d'ici le 27 janvier 2017 à 15 h.

Your caisse looks toward your future

Student Scholarship Program

You are so close to success. To help you get there, Caisse populaire Desjardins des Ramées offers you a helping hand through scholarships ranging from \$500 to \$1000.

The rules are very simple. You must be a member of the Caisse populaire as of its last financial year (December 31), and be registered full-time in a recognized educational institution. The winner must provide proof of registration in an educational institution at the vocational (D.E.P.), collegiate or university level for the 2016 fall and 2017 winter sessions.

We invite you to fill in this coupon and drop it in the designated box at your Caisse populaire Desjardins des Ramées or send it by mail before January 27, 2017 at 3:00 pm.



Desjardins

Bourses d'études

Nom : _____ Prénom : _____ Folio : _____

Adresse : _____

No Téléphone : _____ Courriel : _____

Établissement scolaire fréquenté (année en cours) : _____

Domaine d'études : _____

* (une seule inscription / étudiant) Le tirage aura lieu le dernier vendredi de janvier au siège social de la caisse à compter de 15 heures.





▲ En arrière-plan, le Site de La Côte à l'Étang-du-Nord.

D'HIER À AUJOURD'HUI EN IMAGES

Nous vous proposons dans cette parution un retour dans le passé en images grâce à un exercice avant-après, un moyen de documenter les nombreux changements survenu sur l'archipel à travers le temps.

Voici des photos des Îles de la Madeleine qui ont été prises avant et après, à un endroit spécifique, à des dates (grandement) séparées.

Surveillez les prochaines parutions pour d'autres images de ce genre. Les photos d'époque utilisées proviennent du Musée de la Mer.

N'hésitez pas à nous faire parvenir vos photos anciennes, nous pourrions peut-être les utiliser pour d'autres explorations de ce genre.

Courriel : magazine@ilesdelamadeleine.com



▲ Vue de sur la Butte du Cap-aux-Meules, le rivage avec au loin, les boucaneries Sumarah et leur ancienne installation portuaire vers 1901.

En cette période de réjouissances, les membres du conseil municipal et le personnel de la Municipalité des Îles-de-la-Madeleine se joignent à moi pour vous souhaiter un joyeux temps des fêtes.

Que cette période soit l'occasion pour vous et vos proches de refaire le plein d'énergie en vue de la nouvelle année. Nous souhaitons que 2017 soit remplie de surprises agréables et propice à la réussite de tous vos projets.

Meilleurs vœux de bonheur pour l'année!

Le maire,
Jonathan Lapierre



Municipalité des
Îles-de-la-Madeleine

RECONNAÎTRE LA PERSÉVÉRANCE ET LA RÉUSSITE EN AFFAIRES

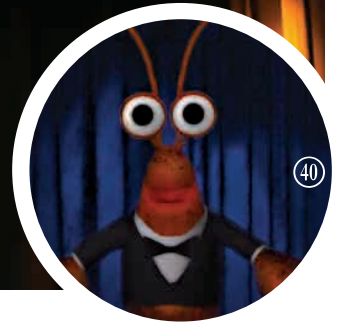
39



41

▲ Hommage aux bâtisseurs :
Franklin Delaney
Parrainée par la SADC des Îles

▲ La coanimatrice, Joana Landry, présidente du Club
entrepreneurs étudiants du Campus collégial des Îles



40

▲ Le coanimateur, Omar, personnage
animé créé par la firme Gemini

PAR SONY CORMIER
DIRECTEUR GÉNÉRAL - CHAMBRE DE COMMERCE DES ÎLES

Dans toute communauté, il est important de mettre en valeur l'effort, la persévérance et la réussite des leaders. Ces leaders sont parfois bénévoles, parfois jeunes, parfois âgés, parfois politiques, parfois communautaires, parfois économiques. Ils sont souvent discrets. Même s'ils sont à l'occasion en opposition, ils ont généralement l'objectif commun de faire prospérer le milieu dans lequel ils vivent.

Les commentaires, de cuisine ou médiatiques, mettent trop souvent l'emphase sur un soupçon négatif, réel ou inventé, plutôt que sur l'acharnement et la réussite de ces leaders de la communauté. Il est donc important d'y faire contrepoids aussi souvent que possible.



42

▲ Conférence de Daniel Asselin, de la firme
Épisode, ayant pour titre « L'activité
philanthropique des entreprises : pourquoi ? »

CETTE CHRONIQUE EST RENDUE
POSSIBLE GRÂCE À :



Le Gala des Éloizes de la Chambre de commerce des Îles est le principal événement qui reconnaît les leaders économiques de l'archipel. La 8^e édition s'est tenue le 5 novembre dernier au Centre récréatif de L'Étang-du-Nord. Le concours comportait 14 catégories dans lesquelles 45 entreprises ont déposé plus de 100 candidatures. Près de 260 personnes ont assisté à la soirée, dont plus de la moitié avaient moins de 40 ans.

L'objectif d'un événement comme le Gala des Éloizes est de reconnaître divers accomplissements d'entrepreneurs et d'entreprises du milieu. Pourquoi reconnaître ces accomplissements ?

- Parce qu'il nous faut des modèles qui influenceront d'autres entrepreneurs actuels ou en devenir.
- Parce qu'il nous faut développer une image forte, pour attirer, bien sûr des visiteurs, mais surtout des travailleurs et des investisseurs.
- Parce que nous voulons une économie moderne, qui restera compétitive.
- Parce que nous voulons le meilleur, tant dans le service que dans le produit.
- Parce qu'il nous faut des employeurs fiers, qui assurent à nos familles la possibilité de gagner leur vie.

À la lumière de la centaine de dossiers étudiés, nous pouvons affirmer que nous avons des modèles pertinents, que notre économie se modernise, que notre image sera de plus en plus forte et que la qualité est au rendez-vous.

Le talent, la persévérance, la volonté et la créativité ne manquent pas dans l'archipel. Nous ne pouvons que voir positivement les prochaines années.

Bien sûr, il y aura des embûches, mais c'est en supportant nos leaders que nous y arriverons.

PARTENAIRES OFFICIELS



Coopérer pour créer l'avenir



AIR CANADA



GALA DES ÉLOIZES 2016

43



44

▲ Transfert d'une entreprise :
Pharmacie Geneviève Lévesque, affiliée à Jean Coutu
Parrainée par Les Caisses populaires Desjardins des Îles



46

▲ Impact sur l'activité économique d'une organisation à but non lucratif : **Châteaux de sable des Îles**
Parrainée par Investissement Québec et Sébastien Proulx, Ministre de la Famille, Ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport et Ministre responsable de la région de la Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine



47

▲ Innovation dans le processus d'affaires :
Gemini 3D
Parrainée par CTMA et Martin Coiteux, Ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire et Ministre de la Sécurité publique



45

▲ Service à la clientèle remarquable :
Maison funéraire Leblanc
Parrainée par Hydro-Québec



48

▲ Engagement envers ses ressources humaines :
Solutions Distributions IM
Parrainée par Emploi-Québec



49

▲ Entrepreneur jeune et talentueux :
Cindy Mae Arsenault, de l'École Cindy Mae danse
Parrainée par le Ministère de l'Économie, de la science et de l'Innovation et Deveau Avocats



50

▲ Pratique d'un développement durable
Centre de récupération Ré-Utiles
Parrainée par Mines Selseine et la Chambre de commerce des Îles



51

▲ Rayonnement des Îles hors du territoire : **Location d'autos Hertz**
Parrainée par CTMA



52

▲ Mise en valeur d'un produit local : **À Fabri de la tempête**
Parrainée par Pierre Paradis, Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et Germain Chevarie, Député des Îles-de-la-Madeleine à l'Assemblée nationale



53

▲ Contribution au développement économique :
Fruits de mer Madeleine
Parrainée par Télébec



54

▲ Coup de coeur de la soirée :
Cindy Mae Arsenault, de l'École Cindy Mae danse
Parrainée par la Municipalité des Îles



55

▲ Femme s'illustrant dans le monde des affaires :
Johanne Vigneau, de Gourmande de nature & La Table des Roy
Parrainée par Mme Dominique Anglade, Ministre de l'Économie, de la Science et de l'Innovation et Ministre responsable de la Stratégie numérique et Mme Lise Thériault, Vice-première ministre, Ministre responsable des Petites et Moyennes Entreprises, de l'Allègement réglementaire et du Développement économique régional et Ministre responsable de la Condition féminine



56

▲ Personnalité de l'année, reconnue par les membres de la Chambre de commerce des Îles :
Dany Leblanc, de Gestion Gessico (Jessica Leblanc et Yannick Leblanc pour Dany Leblanc, absent de la photo)
Parrainée par la Chambre de commerce des Îles



CAISSE POPULAIRE DE HAVRE-AUX-MAISONS

Message du président et du directeur général

Chers membres,

Quoi de mieux, en cette période de l'année, que de faire le bilan des derniers mois et de partager avec vous notre sentiment du devoir accompli!

Pour votre Caisse populaire Desjardins de Havre-aux-Maisons, 2016 est le reflet de notre engagement sans précédent au sein de notre communauté. Que l'on pense au programme de dons et commandites, de même qu'au Fonds d'aide au développement du milieu, nous avons collaboré à un grand nombre d'initiatives qui ont pour objectif de favoriser le développement économique ainsi que l'éclosion de projets structurants dans notre collectivité.

Ce qui nous rassemble aux Îles, c'est cette fierté d'appartenir à une communauté dynamique et distincte, reconnue pour son hospitalité. Ce sont ces mêmes qualités que vous trouverez au sein de notre équipe professionnelle et à votre écoute.

Nous croyons que le plus beau cadeau que la Caisse puisse vous offrir, c'est une gestion solide et sécuritaire de vos avoirs. Voilà pourquoi notre personnel s'affaire à offrir à chaque membre un service personnalisé, adapté à ses besoins. En conjuguant leurs efforts, employés et dirigeants s'appliquent à participer à votre réussite, aujourd'hui et demain. Vous pourrez ainsi entamer l'année 2017 qui vient en toute quiétude.

Nous vous rappelons également que faire affaire avec la Caisse populaire Desjardins de Havre-aux-Maisons, c'est profiter de nombreux avantages. L'an dernier, les membres de la Caisse ont reçu plus de 14 000 \$ en rabais et remises grâce aux Avantages membres Desjardins, ceci, sans compter les offres exclusives, les privilèges et les avantages surprises offerts tout au long de l'année. Pour en profiter pleinement, visitez le desjardins.com/avantages.

Voilà ce qui fait de votre Caisse populaire Desjardins de Havre-aux-Maisons une institution financière qui se distingue sur l'ensemble de son territoire.

En terminant, nous profitons de l'occasion pour vous remercier de la confiance que vous nous accordez et vous souhaiter nos meilleurs vœux de bonheur, de santé et de prospérité.

Joyeuses Fêtes!

Luc Chevarie,
président du conseil d'administration

Francis Simard,
directeur général

Horaire des Fêtes

26 et 27 décembre Fermé
28 au 30 décembre Horaire régulier
2 et 3 janvier Fermé

BOURSES D'ÉTUDES ET FONDATION DESJARDINS

Chaque année, la Caisse populaire Desjardins de Havre-aux-Maisons encourage l'éducation et la persévérance scolaire en attribuant des bourses de 500 \$ à ses jeunes membres de niveaux professionnel et collégial et de 1 000 \$ à ceux de niveau universitaire. Le tirage au sort des quatre bourses s'effectue le dernier vendredi de janvier.

Pour participer au concours, il suffit de remplir le formulaire disponible à la Caisse ou au desjardins.com/caissehavreauxmaisons.

De plus, la Caisse contribue à la Fondation Desjardins, qui verse chaque début d'année près d'un million de dollars en bourses d'études.

Cette année, l'une de nos membres, Mme Maude Arseneau-Richard, s'est vu décerner une bourse de 1 500 \$ de la Fondation. Mère de deux jeunes enfants, Maude en est à sa deuxième année de formation au baccalauréat en pratique sage-femme. Sa candidature a été retenue parmi les 4 757 candidatures soumises à la Fondation Desjardins en 2016. C'est là tout un honneur!

CELI 2017

Triplez vos intérêts!
Offre exclusive jusqu'au 30 décembre 2016

Planifiez votre cotisation CELI 2017 dès maintenant et vos intérêts seront triplés jusqu'au 25 janvier 2017. Communiquez avec l'un de nos conseillers ou visitez le desjardins.com/triplez.

L'OFFRE COMBINÉE - PROTECTION DU RÊVE DE RETRAITE

Combinez REER et assurance maladies graves pour vous diriger vers une retraite libre de tracas financiers, peu importe votre état de santé.

Une stratégie financière qui vise à :

- maximiser vos stratégies financières afin d'atteindre votre objectif de retraite;
- protéger vos REER et votre capacité à épargner en cas de maladie grave;
- vous offrir les soins de santé de votre choix en cas de graves problèmes de santé.

Profitez de cette offre exclusive à Desjardins. Prenez rendez-vous avec votre conseiller dès aujourd'hui ou visitez le desjardins.com/protegezvotreretraite.



Message from the President and the General Manager

Dear Members,

This is the perfect time of year to take a look back at recent months and share our accomplishments with you!

For Caisse populaire Desjardins de Havre-aux-Maisons, 2016 is the reflection of our unprecedented commitment to our community. The donations and sponsorships program and the Community Development Fund are just a few of the many initiatives we worked on to promote economic development and the implementation of key projects within our community.

What brings us together on the islands is the pride of belonging to a dynamic and distinct community known for its hospitality. These are the very same qualities embodied by our team of professionals who are ready to serve you.

We believe that solid, secure management of your assets is the best present your Caisse can give you. That's why our staff strives to offer each of our members personalized service adapted to their needs. Employees and officers work together to ensure your success today and in the future so you can start 2017 with peace of mind.

Remember that doing business with Caisse populaire Desjardins de Havre-aux-Maisons comes with many advantages. Last year, Caisse members received more than \$14,000 in discounts and rebates through Desjardins Member Advantages, without counting the exclusive offers, privileges and surprise advantages offered all year long. To find out more, visit www.desjardins.com/advantages.

That's what sets Caisse populaire Desjardins de Havre-aux-Maisons apart from all other financial institutions in the region.

In closing, we'd like to take this opportunity to thank you for your trust and wish you health, happiness and prosperity in 2017.

Happy holidays!

Luc Chevarie

Chair of the Board of Directors

Francis Simard

General Manager

Holiday Schedule

December 26 and 27

December 28, 29 and 30

January 2 and 3

Closed

Regular hours

Closed

DESJARDINS FOUNDATION SCHOLARSHIPS

Every year, Caisse populaire Desjardins de Havre-aux-Maisons promotes education and staying in school by awarding \$500 scholarships to its young professional and college-level members, and \$1,000 scholarships to young members attending university. Four scholarships are drawn randomly on the last Friday in January.

Applications are available at the Caisse or at www.desjardins.com/caissehavreauxmaisons.

What's more, the Caisse contributes to the Desjardins Foundation which distributes close to \$1 million in scholarships every year.

This year, one of our members, Maude Arseneau-Richard, received \$1,500 from the Foundation. Maude, a mother of two young children, is in her second year of university to become a midwife. She was chosen from among the 4,757 applications received by the Desjardins Foundation in 2016. What an honour!

CELI 2017

Triple your interest!

Exclusive offer until December 30, 2016

Plan your 2017 TFSA contribution today and triple your interest until January 25, 2017. Contact one of our advisors or visit desjardins.com/triple.

SECURE YOUR RETIREMENT DREAM – AN INTEGRATED SOLUTION FROM DESJARDINS

Prevent financial headaches in your retirement, no matter what surprises the future may have in store, by integrating critical illness with your RRSP.

A financial strategy designed to:

- Maximize your financial strategies to reach your retirement goals
- Protect your RRSP and ability to save in the event of a critical illness
- Provide the treatment you need in the event of a serious health problem

Take advantage of this exclusive offer from Desjardins. Make an appointment with your advisor today or visit www.desjardins.com/protectyourretirement.



Tweenzz

LE BÉNÉDICTÉ

CHEZ VOUS EST-CE QUE VOUS DITES UNE PRIÈRE AVANT DE MANGER ?

NON!...
CHEZ NOUS, ON A PAS BESOIN CAR MAMAN SAIT BIEN CUISINER...

bedecomics



Les Îles

MAGAZINE

LE MAGAZINE LES ÎLES

380 ch. Principal, bureau 201, Cap-aux-Meules,
Îles-de-la-Madeleine (Qc) G4T 1C9
Tél.: (418) 986-2545
www.magazinelesiles.com

ÉDITEUR : Gemini

COLLABORATEURS

Daniel Bouffard
Germain Chevarie
Jessica Cyr
Diane Thériault

Dany Bouffard
Sony Cormier
Robert Savard
Nancy Thorne

PHOTOGRAPHIES

Couverture : Rina Richard

- 4 Pauline Décoste - Pascal Demers
- 5 Bureau de la sécurité des transports du Canada
- 6-32-33-58 Archives
- 7 Patrick Lachance MCE
- 8-11 Municipalité des Îles-de-la-Madeleine
- 9 Facebook / Dina Larocque
- 10 Baleines en Direct / Steeve Baker
- 12 Facebook / Martin Coiteux
- 13 dlebouthillier.ca
- 14 Facebook / Éric Salvail - Page officielle
- 15 Instagram / Pénélope McQuade
- 16 Olympic.ca / Michael P. Hall
- 17 Michèle Landry
- 18 Twitter / Sara Hobday
- 19 CIS Women's Hockey Championship / David Moll
- 20 Facebook / Tyler Molaison
- 21 Facebook / Fondation Léa Roback
- 22 Cégep de Rivière-du-Loup / Patrick Nadeau
- 23 Facebook / William Déraspe
- 24 Vent d'boutte
- 25 Institut maritime du Québec à Rimouski
- 26 Résidence Plaisance des Îles (RPDI)
- 27 Hôtels Accents
- 28 Louise Leblanc
- 29-39-41-42-43-44-45-46-47-48-49-
- 50-51-52-53-54-55-56 CCIM / Nigel Quinn
- 30 MTQ
- 31 cirquedusoleil.com
- 34 Facebook / Jean Gaudet
- 35 Michel Mioussé
- 36 Joël Landry
- 37-38 Magazine LES ÎLES
- 40 Bedecomics
- 57 L'île Imagin'air

ilesdelamadeleine.com

Ce magazine est disponible en téléchargement gratuit sur www.ilesdelamadeleine.com

Le Magazine LES ÎLES est publié 4 fois par année.

DROITS D'AUTEUR ET DROITS DE REPRODUCTION

Le contenu du magazine ne peut être reproduit sans l'autorisation de Gemini ou ses partenaires. Les articles qui paraissent sont publiés sous la responsabilité exclusive des auteurs.



Dépôt légal: ISSN 1911-4036

Bibliothèque nationale du Québec Bibliothèque nationale du Canada



N'hésitez pas à nous poser des questions. Réagissez à nos articles et aux commentaires des autres lecteurs sur www.magazinelesiles.com, Facebook, par courriel ou par la poste.

CAPSULE HUMORISTIQUE

La Messe de Minuit Revisitée

Dès le 22 décembre 2016

En exclusivité sur les ondes de la
WebTV des Îles

En grande primeur pour la période des Fêtes, une première capsule animée tout droit sortie de l'imagination débordante de l'équipe de Bedecomics.

Un grand merci aux partenaires du Portail ilesdelamadeleine.com qui rendent possible ce projet et permettent la continuité et le développement annuel de ce média régional.

Joyeux Noël et Bonne Année!

Nos pensées se tournent vers ceux et celles qui nous ont permis de toujours aller de l'avant. C'est avec cet état d'esprit que nous disons...

Merci!



VOTRE REPRÉSENTANT FORD ET MAINTENANT VOTRE REPRÉSENTANT HYUNDAI

Madeleine AUTOMOBILES



1401 chemin Lavernière, L'Étang-du-Nord 418 986-2144

Notre voeu virtuel est disponible à l'adresse : www.ilesdelamadeleine.com/voeux-madeleine-automobiles

HORAIRE DES FÊTES

26 et 27 décembre
28 au 30 décembre
2 et 3 janvier
À compter du 4 janvier

FERMÉ
Horaire habituel
FERMÉ
Horaire habituel

EN TOUT TEMPS, EFFECTUEZ
VOS TRANSACTIONS
FINANCIÈRES COURANTES:

-  desjardins.com
-  m.desjardins.com
-  guichets automatiques
-  1 800 CAISSES



Coopérer pour créer l'avenir

« Les dirigeants et les employés des caisses populaires Desjardins des Îles vous souhaitent un très joyeux temps des fêtes. Recevez tous nos vœux de bonheur, de santé et de prospérité pour la nouvelle année. »